

PROCÈS-VERBAL DE L'AGA /// AGM MINUTES

20201203 16h15 / 16 :15

Vidéo conférence ZOOM Video Conference : 964-0603-6783

La réunion s'est déroulée en français et en anglais.

The meeting took place in French and in English.

1. VÉRIFICATION DE L'AVIS DE CONVOCATION ET DU QUORUM /// VERIFICATION OF THE NOTICE OF MEETING AND OF THE QUORUM

Fait / **Done**

2. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR /// READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Lu et adopté / **Read and adopted**

3. PROCÈS VERBAL DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE (AGA) 2019 /// ANNUAL GENERAL MEETING (AGM) 2019 MINUTES

a) Demande de dispense de lecture /// **Request for exemption from reading**

Accordé par tous / **Granted**

b) Approbation de ce procès-verbal /// **Approval of these minutes**

Approuvé par Carla Monette / **Approved by Carla Monette**

4. RAPPORTS FINANCIERS /// FINANCIAL REPORTS

a) Dépôt et approbation du rapport financier par Gilbert Lafontaine pour la période d'avril 2019 à avril 2020 /// **Filing and approval of Gilbert Lafontaine's financial report for the period from April 2019 to April 2020.**

Rapport lu en détails et approuvé par Jeff Parkes et David Orfald / **Detailed report read and approved by Jeff Parkes and David Orfald**

b) Dépôt des états financiers intérimaires 2020 au 30 novembre 2020 /// **Filing of the interim 2020 financial statements as of November 30, 2020**

États financiers lus en détails et approuvés / **Detailed financial reports read and approved.**

5. RAPPORT DU PRÉSIDENT /// PRESIDENT'S REPORT

a) Revue des actions - 2020 /// Review of Actions - 2020

Bowman

- **Mise à l'eau / Boat launch :** La gestion de la mise-à-l'eau des bateaux et canots près de la base de plein air Air-Au-Bois à Bowman fut un succès cet été grâce à l'implication de Linda Cornell dans ce dossier et de l'implication de Patrick (DG) de la Base de plein-air Air-Eau-Bois.
The management of the launching of boats and canoes in Bowman was a partial success this summer thanks to Linda Cornell's involvement in this file and the involvement of Patrick (General Manager) from the «Base de plein-air Air-Eau-Bois».
- Des dos d'ânes vont être installés près de la mise-à-l'eau réduisant ainsi la vitesse des voitures /
The installation of road bumps near the boat launch permitted to reduce the speed of vehicles.
- En ce concerne l'organisation de la mise-à-l'eau des embarcations à Bowman, des pressions continueront d'être faites par l'association afin que la supervision soit adéquate. La municipalité de Bowman gèrera les îles au sud./
About the organization of the launching of boats in Bowman, pressure will continue to be made by the association so that the supervision is done properly. The Municipality of Bowman will manage the islands to the south.

Lac-du-Brochet Lake

- **Fosses septiques / Septic tanks :**
Benoit Sirois a rencontré la municipalité de Lac-Sainte-Marie (LSM) et ils ont confirmé que les fosses septiques dans ce secteur avaient été examinées dans le cadre d'un projet pour étudiant à l'été 2019 et que les résultats de ces examens étaient confidentiels. /
Benoit Sirois met with the Municipality of Lac-Sainte-Marie (LSM) and they confirmed that the septic tanks in that sector were examined as part of a summer student project during the summer of 2019 and that the results were confidential.
- **Niveleuse / Grader :** Il a été noté que le responsable de la niveleuse à LSM entretenait correctement et périodique la côte de la Trans-outaouaise à partir du chemin du Lac-du-Brochet. /
It was noted that the person in charge of the grader at LSM correctly and periodically maintained the Trans-Outaouaise hill starting at Chemin du Lac-du-Brochet.

➤ **Projet Éco-Odyssée Project :**

L'installation des matériaux afin de stabiliser le niveau de l'eau du lac retenue par un barrage de castors a été complétée par Éco-Odyssée à la mi-septembre 2020. Les riverains s'étaient réunis au préalable afin de déterminer une hauteur du plan d'eau qui serait acceptable pour tous. Ils devront maintenant faire preuve de patience le temps que les castors rebâtissent le barrage puisque le niveau de l'eau a dû être abaissé à trois pieds afin de permettre l'installation des tuyaux et autre équipement. Le coût total de ce projet fut de 3,300 \$ divisé entre neuf propriétaires de chalet. Le trésorier a été informé des sommes collectées et dépensées le projet durant.

The installation of materials to stabilize the water level of the lake retained by a beaver dam was completed by Eco-Odyssée in mid-September 2020. The residents had met beforehand to determine a water level that would be acceptable to all. They now have to be patient while the beavers re-build the dam since the water level had to be lowered to three feet to allow for the installation of pipes and other equipment. The total cost of this project was \$ 3,300 split between nine cottage owners. The treasurer was informed of the sums collected and spent during the project.

➤ **Panneaux de signalisation / Road signs :**

LSM installera au printemps 2021 des panneaux de signalisation limitant la vitesse à 50 km/h sur le chemin du Lac-du-Brochet dans le secteur se trouvant près de la Trans-outaouaise. /

LSM will install in Spring of 2020 road signs limiting the speed limit at 50 km/h on chemin du Lac-du-Brochet near the Trans-Outaouaise sector.

Lac Newton Lake

➤ **Signalisation / Traffic sign:**

La signalisation d'une courbe raide dans ce secteur sera déplacée à un endroit plus approprié.

The sign indicating a steep curve in that sector will be moved to a more appropriate location.

➤ **Plan d'aménagement de la MRC / MRC's development plan :**

David Orfald a résumé une partie d'un rapport de 500 pages concernant l'aménagement d'une réserve de la biodiversité dans le secteur de Mont-Sainte-Marie ayant pour but de protéger la faune et la flore. Une superficie de 35,000 acres a été identifiée. David a suggéré que l'ABVPB en face la promotion. Peut-être il y aurait possibilité de développer des sentiers pédestres. /

David Orfald summarize part of a 500-page report on the development of a biodiversity reserve in the Mont Sainte Marie sector with the aim of protecting flora and fauna. An area of 35,000 acres has been identified. David suggested that the ABVPB promote the plan. Perhaps there would be possibility of developing hiking trails.

Baie Newton Bay

- **Contrôle myriophylle et vitesse / Water milphoil controls and speeding :**
Pierre Chalebois a profité des rabais du Vendredi fou afin d'obtenir 25% de réduction sur l'achat de bouées jaunes qui seront installée au printemps 2021 dans la baie et qui, nous le souhaitons, encouragera les conducteurs d'embarcation à éviter ces endroits. Il restera à identifier l'endroit le plus approprié pour l'installer. Jeff Parkes est à la recherche de prix acceptables afin de pouvoir en acheter des bouées blanches pour ralentir la vitesse. Jeff a suggéré que la gestion de toutes les bouées (vitesse/myriophylle) soit faite par un seul comité. Jeff Parkes communiquera avec la responsable des bouées rouges pour la sécurité, Margaret Robinson, afin de discuter de la possibilité de jumeler les budgets associés aux bouées. *Tous les participant(es) étaient d'accord.*

Il est à noter que la loi entourant le contrôle de la vitesse sur les plans d'eau relève de la compétence fédérale. Nous devons s'informer quelle est la responsabilité de l'association en ce qui concerne des blessures/dommages si une embarcation frappait une bouée de vitesse.

Nancy Poulin a offert son aide à Jeff Parkes afin que, le printemps 2021 venu, les bouées pour le myriophylle soient installées aux bons endroits.

Pierre Chalebois took advantage of the Black Friday discounts to obtain a 25% reduction on the purchase of yellow buoys which will be installed in the spring of 2021 in the bay and which, we hope, will encourage boat operators to avoid these places. It will remain to identify the most suitable place to install it. Jeff Parkes is looking for acceptable prices so that he can buy some white buoys to slow down the speed. Jeff suggested that the management of all buoys (speed / milfoil) be done by a single committee. Jeff Parkes will contact Red Buoy Safety Officer Margaret Robinson to discuss the possibility of matching buoy budgets. All the participants agreed.

It should be noted that the law surrounding speed control on waterways falls under federal jurisdiction. We will need to find out what the association's liability is for injury / damage if a boat hits a speed buoy.

Nancy Poulin offered to Jeff Parkes her help so that, comes Spring 2021, the milfoil buoys be installed at the appropriate spots.

b) Plan d'action 2020 Action Plan

- Les travaux d'aménagement pour 2020 sur le chemin Jean-Marc sont maintenant complétés. En 2021 les travaux se poursuivront pour le chemin de la Solitude et des pancartes indiquant les numéros civiques des chalets et des panneaux de signalisation seront installés. De plus, les bacs pour la récolte des ordures ménagères et autres seront livrés. Il a été suggéré que la pancarte sur le myriophylle sur le chemin de la Solitude soit retirée.

Des tests de transparence et de qualité de l'eau ont été faits et rien de notable n'a été détecté. Les résultats peuvent être consultés sur le site Web de l'association.

Une pancarte indiquant de ralentir près d'une côte abrupte sera installée en 2021 sur le chemin du Grand-Poisson-blanc (endroit connu de tous).

The development work of chemin Jean-Marc are now completed for 2020. Additional. Additional work will be done in 2021 on chemin de la Solitude and cottage civic number signs as well as traffic signs will be installed. Also, the household waste bins and others will be delivered. It was suggested that the sign for watermilfoil on chemin de la Solitude be removed.

Water quality and transparency tests have been done and there is nothing to report. The results can be viewed on the association Website.

A "slow down" sign will be installed in 2021 on chemin du Grand-Poisson-Blanc (place known by all).

Résolution 202003 Resolution

**Mise en réserve d'un montant 1 500\$ (bouées rouges, jaunes et blanches)/
Setting aside an amount of money \$1 500 (red, yellow and white buoys)**

Pierre Charlebois a lu la résolution aux participant(e)s et tou(te)s ont voté en faveur de celle-ci.

Pierre Charlebois read the resolution to the participants and all agreed to it.

Autres / Other (Bénévoles – Volunteers)

L'association est à la recherche de bénévoles pour nettoyer les îles et demande que des photos soient prises afin de les afficher sur le site Web de l'association dans le but de sensibiliser les utilisateurs. À ce jour, aucune personne ne veut diriger ce comité.

The association is looking for volunteers to clean the islands and is requesting that photos be taken that will be posted on the association's Website in order to educate users. No person came forward to take the responsibility for this committee yet.

Myriophylle / Milfoil

La question du contrôle du myriophylle a été discutée et, pour le moment, faute de fonds, peu d'actions peuvent être entreprises à part de l'identifier avec des bouées afin que les embarcations évitent de circuler aux endroits signalés et par le fait même éviter de le propager.

The issue of water milfoil control has been discussed and, for the moment and due to lack of funds, little action can be taken other than to identify it with buoys so that boats avoid circulating in identified places and avoiding spreading it.

Projets pour le lac Newton et le Lac-du-Brochet / Lac Newton and Lac-du-Brochet Projects

Pour le moment, aucuns nouveaux projets n'ont été identifiés pour ces deux lacs.

For the moment, no new projects have been identified for these two lakes.

Activité communautaire (Épluchette) / Community Activity (Corn Roast)

Puisque la pandémie risque de faire partie de nos vies encore plusieurs mois, il y a fort à parier qu'aucune activité ne pourra avoir lieu à l'été 2021. L'épluchette demandant beaucoup d'efforts et d'organisation, en plus de devoir trouver un site pouvant accueillir plusieurs dizaines de personnes, il a été suggéré de réfléchir à une autre activité pouvant permettre de recueillir des fonds.

Il a également été suggéré d'envoyer un courriel à tous les membres afin de demander si quelqu'un serait intéressé à prendre les commandes pour l'organisation d'une épluchette à l'été 2022.

Since the pandemic will likely be part of our lives for several months to come, it is a safe bet that no activity will take place in the summer of 2021. The corn roast requiring a lot of effort and organization, in addition to having to find a site that can accommodate several dozens of people, it was suggested to think about another activity that could help raise funds for the projects.

It was also suggested that an email be sent to all members to ask if anyone would be interested in taking the lead in organizing a corn roast in the summer of 2022.

6. Nomination du président d'élection et du secrétaire /// Appointment of the election president and secretary

Pierre Charlebois, Carla Monette et Monique-Hébert Lesage ont présenté à tour de rôle les nominations des administrateurs.

Pierre Charlebois, Carla Monette and Monique-Hébert Lesage took turns presenting the nominations of directors.

Résolution 202002 Resolution

En cas de vacance du rôle de président / Vacancy of the President's Office

Pierre Charlebois a lu la résolution aux participant(e)s et tou(te)s ont voté en faveur de celle-ci.

Pierre Charlebois read the resolution to the participants and all agreed to it.

7. Élections /// Elections

Pierre Charlebois devient administrateur et coordinateur intérimaire dans l'attente de trouver un volontaire pour assurer le rôle de président de l'association. La délégation des responsabilités entre administrateurs aura lieu lors de la prochaine rencontre prévue le jeudi 7 janvier 2021 à 16h00 via ZOOM.

Monique Hébert Lesage a été élue vice-présidente, secteur Lac-du-Brochet et demeure secrétaire responsable de prendre le compte-rendu des rencontres.

Pierre Charlebois becomes director and interim coordinator while waiting to find a volunteer to assume the role of president of the association. The delegation of the responsibilities between administrators will take place at the next meeting scheduled for Thursday, January 7, 2021 at 4:00 p.m. via ZOOM.

Monique Hébert Lesage has been elected vice-president, Lac-du-Brochet sector and she remains secretary in charge of taking the meeting minutes.

8. Hommage aux administrateurs et notre ÉTOILE 2020 /// Tribute to the outgoing directors and our STAR for 2020

L'association aimerait remercier Marcel Prévost pour son implication soutenue en tant qu'ancien administrateur, ainsi que Diane Faucher qui a fourni son aide en tant que secrétaire responsable de rédiger le compte rendu des réunions. Tous deux ont indiqué qu'ils demeureront membres de l'association.

Également, merci à Benoit Sirois, ancien vice-président, pour avoir dirigé avec l'aide de Monique Hébert Lesage, le projet Éco-Odyssée au Lac-du-Brochet. Benoit a également indiqué son intention de demeurer membre de l'association.

Un merci tout spécial à Carla Monette pour tous ses efforts dans la rédaction du bulletin de l'association et pour toutes les publications Facebook qui sont toujours très intéressantes.

Et finalement, merci à notre ÉTOILE 2020, Linda Cornell, pour son implication dans le dossier de Bowman et qui est toujours disponible pour ses voisins.

The association would like to thank Marcel Prévost, former administrator, for his sustained involvement as administrator, as well as Diane Faucher, former secretary who provided assistance in taking the meeting minutes. Both have indicated that they will remain members of the association.

Also, thank you to Benoit Sirois, former vice-president, for his leadership, with the help of Monique Hébert Lesage, into the Eco-Odyssée project in Lac-du-Brochet. Benoit has also indicated that he will remain a member of the association.

A special thank you to Carla Monette for all her efforts in writing the association's newsletter and for all the Facebook posts which are always very interesting.

And finally, thank you to our 2020 STAR, Linda Cornell, for her involvement in Bowman's file and who is always available for her neighbours.

9. Questions et échanges /// Questions and exchanges

La prochaine réunion des Administrateurs aura lieu le jeudi 7 janvier 2021 à 16h00 via ZOOM, et sera organisée par David Orfald.

David Orfald will organise the next ZOOM meeting for the Board Members that will be held on Thursday, January 7, 2021 at 4:00 p.m.

10. Fin de la rencontre /// End of meeting

La réunion s'est terminée à 18h00.

The meeting ended at 6:00 p.m.